47or4

~~3/1~~

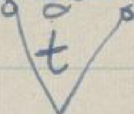
8)1

εr izɪm daufəs

iz

εr ~~zɪd~~ daurɾs

-ɾul daurɾs =



dugvːjəm 4)9

əgvːj

ən eːɾl 5)9

ʘ ərεjlrən ʔ ʒ

- zeːg

gvːcn 2)10

gəcːinəm

ʌɔːiz

ɾmɲɔɪʃə '3 - sɾoːɾə

47084

ə se:xl 5) 15

kʰo:x

ʌ ɾ'ɴ

hasúsə (majykund) 1) 17

hásusə

xæjrəš 1) 18

xe:rəš

⇸ xɛjrəš

ʌ ɩ.ɩk

hé:rtkastik:ə 6) 18

e:ʒ:' ⇐ ʌ ɾ'ɪʃə

4) 25

am šabəs dɛrfǎnid ra:xə

bugəl 3) 26

47084

~~besər~~ 12)28

bısdr dır fa:s ma·gər iš

iš dr ma·gər taut

([illegible] d-t)

ɛr hədə·xəs bəjad do:xəs 1)30

də·xəzındəhand do:xəsər

[illegible]

([illegible]) xaʌulə 8)33

Λ? 9)34

Λ Λ 3)36

6)36

[illegible] Λ 10)36

[illegible] khe·plə 6)36

maj khap zol ərfgəj də·xəs fərbrɛnə

47084

Λ 7) 38

žaːtl

[illegible] 9) 39

([illegible]) nákhədig 10) 39

arbətánfəs 4) 40

⊙ ⇒ arbəkhancəf

Λ [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

oreːl 1) 65

ləhaxləs (⊙ ⟵ Λ 2) 67

[illegible] — ləháxləs-ʒo·nəm

íʋəs re·də 4) 69

[illegible] íʋəsredər

= a mi·zmaxər

47084

kʰašto ? 4) 69

1 [illegible]

8) 69

gəganəft ganəft~~ə~~

1 [illegible]

G.M.B.H.

ganəf midbájdən hendən

get məxulə bis herpst

hat beræjc məxuləgəmaxt ~~11) 69~~

1 11) 69

? 10) 81

lump = šábəslamp

— 1) 83

[illegible] – maulə ga·for

47084

ẑgv́: ḅš̌ɣ 5) 84

ẑgv́: ḅš̌ɣ

eṕfk 1) 87

an eṕfk

l..: ɴl..lle ɩ-'k/

4) 100

cmɔ́rgɔn ɛsɣ 1), 03

cɔ́mɩdag 2

cáubɔḍ 3

ʑscɳ ꞈ 4

ʌ o ë 5

47084

מלווה–מלכה ʌ

áxlə 1) 103

סגן - žasgonə 6

קויפֿ baːfə

[illegible] - baːfmeːs

lóẑmaːulə

ẑbeverə

məẑúmə benčə 9) 104

benčimvzúmandas ər meːs

bəkhumt

rabausáj vir vələn benčən
mir

47084

loxa:j°m 1) 104

v 13) 104

_ 3) 105

_ 7) 108

krɛ̃j 1) 109

([illegible])

nudəlzup 2) 109

~~2) 110~~

[illegible] - frimzəliš

kribos

kribəs [illegible]

[illegible]

(√oʊsəkəs) Λ 2) 110

khess 9) 113

'Quark' = cvo:riš

47081

(ɛnɨɫe ʔiˈk v [illegible] 3) 122

∧ 6

ɛnɨɫe ʔiˈk, ɫˈis 7

~~4)~~ 123

2) 123

a prèntimé·bup

oas (ɨ, ʃɛe 1) 125

ɣ3ɫˈs ʔiˈc

ɣ oʒo ʃəbəo (.N

(ʔɫ·ɵʃɔ, 2) 128

máca šaːlət 2) 129

~~ka~~ kukuk-, eptol

ɫə, pəɫo·s (~~máca~~ ~~tug~~ g̱ɛ,

(ɫɨɔɣɵšɫ (

47084

[illegible] (k^hugl̥ 7) 129

mácək^hugl̥

[illegible]

(k^hugəl̥ibirə)

1 1) 130

– 2

– 5

mácəknepfliš 6

knepf [illegible]

– 8

10

1

flá:šəg 12

[illegible]

mílšig

minís

470884 [illegible] — hebḷɤ 6) 131

[illegible] – hɛrpɤ (... [illegible])

~~7) 131~~

skʰalpfelhɛ́rsɤlɤ

[illegible]

^ 7) 131

~~be~~ berxɤs 3) 135

– 6) 136

– 7

– 8

– 2) 137

^ 10

(épfɤl/kraptɤ 15

אויך בוים, [illegible]

^ 16

47024

~~kum~~ 4)38

~~gr~~ ´

krimzəliš

(מיראָלס פֿמר, פֿין מלכ-מל

(מ-לסאַ-ון מסלו (למר) [illegible]

(ל-ס--ג-ו: אַפֿ-לבטר פֿלאַער) 1 13

? 14

1 6) 140

jso' gitl

ʃlo' hui

hiikə gitolo

bi-bi-gi... 9) 140

xəmpusi

([illegible])

([illegible] / fərət? 1) 141

47084

šaːf 1)142
⇒ ǰɔuf

–5

ḇo·18 3)144

ḇadiš 7)144

? 6)145

4)147

sus)151
susəm

súsəm-ìnjəniš

47084

gránsmèmǝ 1) 156

^ [illegible] granseto 2

([illegible]) granspappo

^ [illegible] 10

(·s — 60)

etǝ 12) 157

tantǝ 13

memǝ 2

— 10

^ 11

kšvištǝrkʰind 13

kuzǝŋ?

^ 2) 158

(✓ eniklǝ ·s) eŋkǝl 5

zónsfra 1) 159

47084

zó·nəfrà· [illegible] 1)159

di švig·ər 9

šve·r 10

^ 14

^ 15

(gampəl [illegible] (ṭ) ^ 16

^ 17

— 21

^ 22

hernslə — [illegible] 23

23

ma·tl 34

fra·dl 37

frumət 38

47014

^ 41

^ 43

^ 46

a:rn 1)160

lɛ:ib herš 2

4

bɛ:r

rajzlə // rajclə 7

merlə ← ^ 8

ha:bam 2)161

~~5~~

forgegərn

l.3:

šlouft 6

47084

hólokra·š 2) 162

zo·xər 4

jajin
pəbəŋ pə jibuž
pəŋ-lih

pitjmabén

prismilə 5

malə=jitšə

jitšvindl

naxtlajnə

6

7

8

otəšoo 6) 9

47084

∧ 1) 163

∧ 2

ə jaːutə jeːlədlə

umbəːuːfə = umbəšrijə

zıš xapanə 6)164

xapəndiš

// baɪšənə

ahem

∧ 12

2)165

šəːləmmaxə

∧ Lores

— 10) 169

xεjdor ז,72

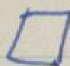
xeːdə — "xeː" י״ל ביאלית

ᑌᐱᑎᑌᑎ

to:rə

=frlo:rə

mo:rə



=pšo:rə

(ʒsn ɲə: plwəə) ‹?› (3)

1) ΛƷ

5

4)ıʒʒ

əlɔf bejs giml

im ʃtal ʃte.t ə ʃin

...

dolət

hej

vo:f

zojən

jud

nu:n

saməx

ajin

ɲɲɲ-ju:zəfə

? pın-okle

47084

4 – [illegible]

~~174~~ 1)

šatxən ,)175

nədinjə 2

[illegible] ([illegible])

? ausstopəs 5

(va·s ka·n hebréišn usdrykt)

(a šeyntrajn? : [illegible]) s knaslegə 8

[illegible]

[illegible]

[illegible] ?

176) 5 ∧ ([illegible])

maxutn 6

∧ [illegible]

47084

1) דרך

[illegible]

[illegible]

3 -

7 -

8 ^ ([illegible])

9 [illegible]

[illegible] →

11)

2) [illegible] -

3 -

4 -

7 ^

9 -

47084

mɘdaːrʒɘj ^ 5) 179

xɛfʀɘgɘdiːšɘ

lɘvaːjɘ

6

ɓ mɛs

mɘxiːlɘ brɘjɘ

^ 10

? 11

(תכריכים) מ״ג ~~sa~~rgɘnɘs 11)180

דו פלו

'ציון' oːrn 1)181

'ציון' oːrɘ

beːskfoːrɘs 8)181

guːtɔrt

beːjzaːulɘm

u7ory

? 2) 182

– 3

– 4

'jor' ʂu·də

? 7

Λ 1) 184

Λ 2

1) 185

vʊx

ʒpɛjsiščənàxt

no·xəm haftaruḷəmarə

ʼᴉǝʎ ...

~~haf~~
psò·m biks 2

Λ ... [illegible]

47084

o·rə 1) 186

^ e·lsə 2

^ 'fɾ

šam·əs 3

májrəf gəó·rt 7

in májrəv̆šu·l

[illegible]

– 8

mənu·rə 1) 187

[illegible]

alm̆ɛm·r 2

tfilə, pfilə 3

maxzər

[illegible]

47084

1 4

? 5

duːxana 6 ([illegible]) [illegible]

Kéčunam

ɔmicfo 10

[illegible]

šno·darn 11

((sur ∈ [illegible]:s) ? 13) 187

[illegible]

[illegible] 2) 188

[illegible]

[illegible] ?

47084

mıkfǝ 5) 188

[illegible]

[illegible]

lǝšo·nǝ taufǝ

xǝẓi·mǝ̄taufǝ 2) 189

rōš·ǝšo:nǝ

([illegible]) ? 4

? [illegible]

tašlǝx 8

ta:nǝs

of dǝ ta:nǝs ɛsǝ 1) 190

ánbajsǝ 7

([illegible])

47084

8 גלגכים ^

מאגאל ^

מאגלבל

10 פּצלות

1(19) פּלות

סען ^

2 שוּיס, פּרוּש, קוּשן פֿון חוּנח [illegible]

נוּ-סוֹפּ ה ^

9 ^

1(192 šminace: ros

simkosdo: rr

5 פּסלות אין ליכן – [illegible] נו

6 –

47084

dɛ̃ndərlɪš 1) 193

~~kry:šlə~~ k

(xry:šlə [illegible]) kri:šlə

[illegible]

? 2

[illegible] 3

xánkəgelt k3

[illegible]

[illegible]

nítlnaxt

4

[illegible]

5

[illegible] 1) 194

47084

^ =

3

fa:nəsesgr

pu:rim

[illegible]

pu:rimkɛi·šliš
aúsgənɛctə [illegible] 6)194

([illegible] ?) ? 7

~~[illegible]~~ A v 2)195

3

– 6 – 3

šlaxmo·nəs 7

– 8

[illegible] 9
([illegible])

Go /viii/12

44084

kášorn 3) 196

ריבנסיר
גיזלי:ר אַ־סאָרט אַוף

פּרילאָוט אַ פֿלאַ־שאָסעס: 4

mcfos 5

בלם סבר- זי זיקט

שמלרה ∧

xó·macḅàtlḍag 6

∧ 7

zejdr 1) 197

sɛ:dr — מיט גליך- פֿעטער אַלטפֿאָטערלעך

סבר סבער ״פֿרעמד...״

מרט ∧ 2

máckneplíszup

∧ 3

״כ־לז־ר״ der e:líkano·fo Éljɛno·fo 5

47084

xo·lǝmo·d̥ 6

pe:sax

šikǝr

"קיד:"

d̥e hindǝrǝ d̥e·g

– 10

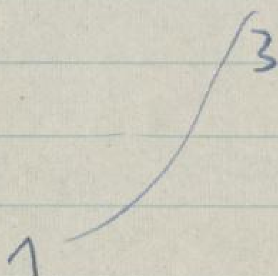
1 "

–2) 19y

[illegible]

3





1

šǝyuɣǝs 4

ɔumǝrr 5) 198

47084

lagboymer 1

דין מנהגים ח [illegible]

8 : (ס״: [illegible] – [illegible])

---

tsimes

herdepl, kraut – [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 —

3 —

4 —

5

[illegible]

a:f

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4704 u

xógə 1) 200

ʒ̈n -s

dịflə 2

šejgəclis̆ 6

šügsələs

gə̊:jəm

Λ 10

-2) 201

dáuflə̀mo:nr 3

xádəšə̀mo:nr

brɔugəẓ mitm~~ə~~r 1) 21r

- 4

šeẓ̌tə // nablə 5

~~nablsəs~~ nábəlsəs 'töten, nicht rituell'

(?) 9)

xo:xəm
ɣáj xoxəm

(eʃu:ʒ — plauschen) Λ 10)

Λ 11

ka:l
kɔ́ləka:l 12

ka:tskɔpf

Λ 16

šaudə ,)zig

/ məšúgənər ze:g
~~šaudənər ze:g~~ Λ

xárpənəbu:ʒə 5

ze:gə

Λ 6

óbaʃlagšaməs ≟ ← Λ 9

47024

∧ [2]

rišəs 3

~~Lithuanian~~ rišəsgu·nəm

ריִשאַס-נאָמען

ro:tə -n -aux

rəšã:tə

dãjəs 8

dã:ŋjəs

→ [dã:ŋəs]

da:ngs דאַנגס

אײַטענער ájta·nə

tá·naj migəmə šaudə!

טאַנע-ון ∧

47084

[illegible] mo:šə́lə

[illegible] – ma:sə

ט שייער מעשׂה!